



Mikael Kietz  
Kuvnööri - Guvernör - Governor 2011–2012

ROTARY INTERNATIONAL  
DISTRICT 1420 Southern Finland and Estonia



## GOVERNORIN KUUKAUSIKIRJE 6 JOULUKUU 2011 GOVERNORS MÅNADSBREV 6 DECEMBER 2011

**Hyvät klubipresidentit ja sihteerit, arvoisat rotarit  
Bästa rotarianer**

### TIETOA PIIRIMME PALVELUPROJEKTEISTA

Käydessäni piirimme klubeissa olen saattanut havaita, että klubeissa ollaan aktiivisesti mukana monissa palveluprojekteissa. Ilmeisesti on kuitenkin niin, että monista klubeista puuttuu tieto muiden klubien palvelutoiminnasta, mikä estää rotareita osallistumaan muihin, kuin oman klubin palveluprojekteihin. Samalla klubien mahdollisuudet lisätä muiden osallistumista projekteihin kärsii.

Tarjolla olevan tiedon lisäämiseksi piirimme käynnissä olevista palveluprojekteista olemme päättäneet lisätä piirimme kotisivuille sivun, josta jokainen meistä löytää kaikki piirissämme vireillä olevat palveluhankkeet sisältäen lyhyen kuvauksen projektista sekä yhteystiedot. Siten jokainen, joka käy piirimme kotisivuilla voi tutustua ja osallistua yhteistyössä hankkeesta vastuussa olevan klubin kanssa vireillä oleviin palveluprojekteihin. Tarkoitus on, että luettelosta tulee kattava ja että klubi, joka on vastuussa projektista pitää tiedot ajan tasalla ilmoittamalla projektin muutoksista tai päättymisestä piirimme sihteerille.

Siten kehotan piirimme kaikkia klubeja, ilmoittamaan 15.1.2012 mennessä piirimme sihteerille sähköpostitse [mikko.suotsalo\(at\)pp.fi](mailto:mikko.suotsalo(at)pp.fi) seuraavat tiedot:

- Projektista vastuussa olevan klubin ja palveluprojektin nimi
- Lyhyt kuva (enintään 5 riviä) palveluprojektin sisällöstä ja kestosta
- Vastuuhenkilön yhteystiedot

Luettelo kaikista piirimme palveluprojekteista tullaan julkaisemaan piirimme kotisivuilla heti, kun olemme muokanneet aineiston sopivaan muotoon.

### INFORMATION ON DISTRIKTETS SERVICEPROJEKT

För att ge samtliga rotarianer i vårt distrikt en möjlighet att bekanta sig med och delta i klubbarnas pågående serviceprojekt har vi beslutat att införa en ny sida på distriktets hemsidor, varifrån envar av oss kan hämta uppgifter om samtliga serviceprojekt i vårt distrikt.

Således uppmanar jag samtliga klubbar som har serviceprojekt att till distriktets sekreterare [mikko.suotsalo\(at\)pp.fi](mailto:mikko.suotsalo(at)pp.fi) senast 15.1.2012 meddela följande uppgifter:

- Den ansvariga klubbens och projektets namn
- En kort beskrivning (max. 5 rader) av projektet och hur länge det pågår
- Ansvarspersonen kontaktuppgifter



Mikael Kietz  
Kuvernööri - Guvernör - Governor 2011–2012

ROTARY INTERNATIONAL  
DISTRICT 1420 Southern Finland and Estonia



Avsikten är att förteckningen blir heltäckande och den ansvariga klubben bör hålla uppgifterna ajour genom att meddela om förändringar till distriktets sekreterare. Uppgifterna införs på distriktets hemsidor så snart vi har dem i lämplig form.

## **ROTARY IN ACTION – 1420**

Muistutan piirimme rotareita siitä, että piirimme kaikille jäsenille tarkoitettu vuotuinen koulutustilaisuus pidetään Helsingissä Hotelli Kalastajatorpalla torstaina 12.1.2012. Ennen koulutusta meillä on mahdollisuus osallistua Munkkiniemen Rotaryklubin viikkokokoukseen ja samalla nauttia buffet aterialta. Lähemmät ohjeet saa oheistetusta ohjelmasta.

Tilaisuus luo oivan mahdollisuuden oppia uutta, tutustua piirimme rotareihin ja nauttia parhaimmasta mahdollisesta seurasta. Pyydän klubiemme johtohenkilöitä huolehtimaan siitä, että jokaisesta klubista osallistutaan runsaslukuisesti tilaisuuteen.

Jag påminner samtliga rotarianer i vårt distrikt om att distriktets årligen åter-kommande utbildningstillfälle för distriktets rotarianer hålls torsdagen 12.1.2012 på Hotell Fiskartorpet i Helsingfors. Före tillfället har vi en möjlighet att delta i Munksnäs Rotaryklubbs veckomöte och där avnjuta en buffét måltid. Närmare direktiv på bifogade program.

Tillfället är en utmärkt möjlighet att lära sig känna andra rotarianer, lära sig nytt och få en möjlighet att umgås i bästa möjliga sällskap. Jag utgår ifrån att samtliga klubbar skickar rikligt med deltagare till tillfället.

## **PETS 2012**

President Elect Training Seminar (PETS) toteutetaan totutusta poiketen kahdessa jaksossa keväällä 2012.

Pyydän Teitä tutustumaan oheiseen tiedotteeseen ja varmistamaan, että klubinne on asianmukaisesti edustettuna.

President Elect Training Seminar (PETS) anordnas våren 2012. Jag ber att Ni bekantar Er med bifogade information och tillser att Er klubb är välrepresenterad på seminariet.

## **LOPUKSI – TILL SLUT**

Lopuksi haluan kiittää Teitä kaikkia kuluneesta Rotaryvuodesta samalla kun toivotan teille Hyvää Joulua ja Hauskaa Uutta Vuotta.

Piirimme klubit ja klubiemme rotarit ovat jälleen tänä vuonna osoittaneet, että jäsenistöstämme löytyy sekä halua että kykyä toteuttaa Rotarytoimintamme ylevät tavoitteet, joista tuttavuussuhteiden luomisella ja ylläpitämisellä sekä palvelutoiminnan harjoittamisella ja eettisten arvojen vaalimisella sekä rauhan ja suvaitsevuuden edistämällä on keskeinen asema.



Mikael Kietz  
Kuvernööri - Guvernör - Governor 2011–2012

ROTARY INTERNATIONAL  
DISTRICT 1420 Southern Finland and Estonia



Slutligen vill jag tacka Er samtliga rotarianer för det gågna Rotaryåret och till-önska alla en God Jul och ett Gott Nytt År.

Rotarianerna i vårt distrikt har åter igen en gång visat, att de finns vilja och förmåga att förverkliga Rotarys höga ideal, av vilka skapandet och upprätt-hållandet av vänskapliga förhållanden, en aktiv serviceverksamhet och be-främjandet av höga etiska krav samt fred och tolerans utgör en central del.

Mikael Kietz  
DG 2011 - 2012

### **Tiedotteita:**

Suoritettaessa maksuja RI:lle tai Rotarysäätöille käytetään dollarin arvon mittana ns. rotarydollaria. Sen joulukuun mukainen kurssi on muuttumaton, eli 1 USD = 0,74 euroa.